

Montpellier : le “Russe” qui a poignardé 2 personnes ne serait pas tchéchène et musulman, par hasard ?

écrit par Claude t.a.l | 18 août 2018

Maintenant, quand on lit un article de presse, notre tendance devrait être d'essayer de traduire ce qui est écrit.

L'abus de novlangue dans les journaux l'exige.

Dans la presse française, à propos des auteurs de [l'agression de Genève](#), il était question de “Français” , de “Savoyards”

Je vous propose un autre exemple d'article de presse nécessitant une traduction, selon moi .

Hier, à Montpellier :

INFO MÉTROPOLITAIN. Deux hommes qui se trouvaient dans une rame du tramway ont été poignardés vers 15h20 ce vendredi, dans le quartier de Celleneuve. Le drame s'est produit près de la station située côté de la cité de la Mosson, à la hauteur d'un supermarché discount, vers les hauts-de-Celleneuve.

Selon nos informations, **l'un d'eux est grièvement blessé à la gorge, il perd beaucoup de sang.** Le second est légèrement blessé à une cuisse. L'auteur présumé des coups de couteau a été interpellé. il s'agit d'un SDF de nationalité russe, qui était alcoolisé.

Pour une cigarette refusée

Sapeurs-pompiers du Sdis 34, médecins du Samu, policiers de la Sécurité publique et de la police municipale sont sur place. Il semblerait que les deux blessés aient refusé de donner une cigarette à l'agresseur.

Le trafic du tramway sur cette ligne est paralysé jusqu'à nouvel ordre.

» deux hommes poignardés dans le tramway »
» les deux blessés...refusé de donner une cigarette à l'agresseur... »
» coups de couteau ... »
» grièvement blessé à la gorge »
» L'auteur présumé des coups de couteau ...de nationalité russe »

En lisant ça, j'ai tendance à traduire que c'est un égorgement musulman, et que le » Russe » en question doit sûrement s'appeler » Vladimir »
et être Tchétchène !

(Je peux me tromper : je ne suis pas doué pour les langues. Déjà, le français, j'ai du mal).